OHI KANPOKO OSOKO BILKURA 1/11

UDALAK 2011ko EKAINAREN 17AN EGINDAKO OHI KANPOKO OSOKO BILKURAREN AKTA

BATZORDEKIDEAK:

ALKATEA:
Luis Intxauspe Arozamena jn.

ALKATEORDEAK:
Gloria Mendinueta Yeregui and.
Idurre Conde Santa Cruz and.
Asier San Emeterio Otegui jn.

ZINEGOTZIAK:
Miren Kistiñe Lujanbio Galdeano and.
Aitor Miner Aginaga jn.
Iker Goenaga Gubia jn.
Beñat Amenabar Perurena jn.
Nahiara Sanchiz Arregui and.
José Pérez Dominguez jn.
Jose Ramón Chica Ramirez jn.
Estefania Morcillo Cerdan and.
Andoni Amonarraiz Gómez jn.
Jose Antonio Cuesta Sole jn.
Maria Otaegi Velez and.
Iñaki Arratibel Olaziregi jn.
Iñaki Barrio Sagastume jn.

KONTU-HARTZAILEA:
Antxon Garcia Nadal jn.

IDAZKARIORDEA:
Pello Odriozola Zubizarreta jn

2011ko ekainaren 17an ohi kanpoko osoko bilera egin da Hernaniko Udaletxean, arratsaldeko 18:00etan, aurrez deialdia egina zegoelarik. Bilera Luis Intxauspe Arozamena alkate jaunaren lehendakaritzapean egin da, eta bertan izan gara alboan aipatutako batzordekideak eta neu, Pello Odriozola Zubizarreta idazkariordea.

1.- AKTA ONARTZEA: 2011-06-08. - 2011ko ekainaren 8an egindako bileraren akta onartu da.

1.- APROBACIÓN DE ACTA: 08-06-2011. – Es aprobada el acta de la sesión celebrada el día 8 de junio de 2011.

2.- 2011KO MAIATZAREN 18TIK 2011KO EKAINAREN 14RA BITARTE HARTUTAKO EBAZPENEN BERRI EMATEA.

- 2011ko maiatzaren 18tik 2011ko apirilaren 20ra

2.- DACIÓN DE CUENTA DE RESOLUCIONES ADOPTADAS ENTRE EL 18 DE MAYO DE 2011 Y EL 14 DE JUNIO DE 2011.

- Se da cuenta de las resoluciones adoptadas por

bitartean pertsona bakarreko honako organo hauek hartu dituzten ebazpenen berri eman da.

* Alkate and.
* Alkate jn.
* Zerbitzu Publikoetako delegatu jn.
* Euskara, Kultura,Turismo eta Presoen delegatu and.
* Hezkuntza, Politika Soziala eta Hernani 2020ko delegatu and.

los siguientes órganos unipersonales, durante el período comprendido entre el 18 de mayo de 2011 y el 14 de junio de 2011.

* Sra. Alcaldesa.
* Sr. Alcalde.
* Sr. Delegado de Servicios Públicos.
* Sra. Delegada de Euskera, Cultura, Turismo y Presos.
* Sra. Delegada de Educación, Política Social y Hernani 2020.

3.- HERNANIKO UDALAREN AURREKONTUAREN 9/2011 ZENBAKIKO KREDITU ALDAKETAKO ESPEDIENTEAREN BERRI EMATEA (KREDITUEN TRANSFERENTZIA BIDEZKOA). - Alkatetzak 2011ko ekainaren 9an emandako ebazpenaren berri eman da. Ebazpen horren bidez 9/2011 zenbakiko kreditu aldaketako espedientea onartu zen, Hernaniko Udalaren 2011ko aurrekontuaren partiden arteko transferentzia bidezkoa. Kopurua: 30.829 euro.

3.- DACIÓN DE CUENTA DEL EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS Nº 9/2011 MEDIANTE TRANSFERENCIA DE CRÉDITOS DEL PRESUPUESTO DEL AYUNTAMIENTO DE HERNANI. - Se da cuenta de la Resolución de Alcaldía de fecha 9 de junio de 2011, por la que se aprueba el expediente nº 9/2011 de modificación de crédito presupuestario mediante transferencia entre partidas del Presupuesto del Ayuntamiento de Hernani del año 2011, por importe de 30.829 euros.

4.- 2011KO APIRILAREN 28KO AKORDIOAREN ZUZENKETA "ALKATETZAK EMANDAKO EBAZPENAREN BERRI EMATEA. EBAZPEN HORREN BIDEZ HERNANIKO UDALAREN 2010EKO AURREKONTU PROPIOAREN KITAPENA ONARTZEN DA".- Udalbatzak 2011ko apirilaren 28an hartutako erabaki batean akatsa dago. Zuzenduta honela geratuko da:

« Udalbatza alkateak emandako honako ebazpen honen jakinaren gainean dago:

DEKRETUA: Hernanin, bi mila eta hamaikako martxoaren hogeita hamaikean.

Fondoen kontu-hartzaileak osatu duen Hernaniko Udalaren 2010eko aurrekontuari dagokion likidazioa eta horren agiriak aztertu ondoren, eta horiekin ados egonik, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Udal Entitateen Aurrekontu-Araudiaen abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak 49.3 artikuluan emandako ahalmenak erabiliz, honako hau

4.- RECTIFICACIÓN DEL ACUERDO DE FECHA 28 DE ABRIL DE 2011 "DACIÓN DE CUENTA DE RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA POR LA QUE SE APRUEBA LA LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO PROPIO DEL AYUNTAMIENTO DE HERNANI CORRESPONDIENTE AL AÑO 2010". - Visto que en el acuerdo de Pleno de fecha 28 de abril de 2011, existe un error, una vez rectificado el acuerdo es el siguiente:

"El Pleno queda enterado de la siguiente Resolución de Alcaldía:

DECRETO: En la Villa de Hernani a treinta y uno de marzo de dos mil once.

Vista la Liquidación del Presupuesto propio del Ayuntamiento de Hernani correspondiente al ejercicio de 2010, formulada por el Interventor de Fondos, así como los documentos que integran la misma, y encontrándola conforme, en el ejercicio de las competencias que me atribuye el art. 49.3 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

EBATZI DUT

Lehena.- 2010ko Hernaniko Udalaren aurrekontuaren likidazioa onartzea. Hona hemen horren laburpena:

RESUELVO

Primero.- Aprobar la Liquidación del Presupuesto propio del Ayuntamiento de Hernani correspondiente al ejercicio de 2010 y que presenta el siguiente resumen:

1.- Diruzaintzako izakin likidoak, 10-12-31n Fondos líquidos de Tesorería a 31-12-10		2.786.713,75
2.- Kobratu gabeko saldoak, 09-12-31n Saldos pendientes de cobro a 31-12-09		3.076.877,67
Aurrekontuko zordunak Deudores presupuestarios	3.053.257,97	
Aurrekontuz kanpoko zordunak Deudores extrapresupuestarios	40.547,10	
- Aplikatu gabeko kobrantzak - Cobros pendientes aplicación	(16.927,40)	
3.- Ordaindu gabeko saldoak, 10-12-31n Saldos pendientes de pago a 31-12-10		3.671.034,95
Gastuen aurrekontuko hartzekodunak Acreedores presupuesto gastos	2.756.536,68	
Sarreren aurrekontuko hartzekodunak Acreedores presupuesto ingresos	11.502,36	
Aurrekontuz kanpoko hartzekodunak Acreedores extrapresupuestarios	912.675,62	
- Aplikatu gabeko ordainketak - Pagos pendientes de aplicación	(9.679,71)	
4.- Diruzaintzako gerakin gordina (1+2-3) Remanente de Tesorería bruto (1+2-3)		2.192.556,47
5.- Saldo kobragaitzak Saldos de dudoso cobro		(455.919,00)
6.- Diruzaintzako gerakin likidoa (4-5) Remanente de Tesorería líquido (4-5)		1.736.637,47
7.- Finantzaketa lotua duten gastuetarako diruzaintzako gerakina Remanente de Tesorería para gastos con financiación afectada		1.107.125,24
8.- Gastu orokorretarako diruzaintzako gerakina (6-7) Remanente de Tesorería para gastos generales (6-7)		629.512,23
9.- Aurtengo aurrekontuko eragiketen emaitza Resultado operaciones presupuestarias del Presupuesto vigente		(1.301.743,77)
10.- Aurreko ekitaldietan likidatutako aurrekontuetako eragiketen emaitza		(17.303,14)

Resultado operaciones de presupuestos liquidados en ejercios anteriores

11.-	Doiketak, diruzaintzako gerakinaren bidez finantzatutako obligazioengatik Ajuste obligaciones financiadas con Remanente de Tesorería	2.072.200,30
12.-	Doiketak, finantzaketa lotua duten gastuen desbiderapenengatik Ajuste desviaciones en gastos con financiación afectada	(424.134,52)
13.-	Aurrekontu emaitza (9+10+11+12) Resultado presupuestario (9+10+11+12)	329.018,87
14.-	Txerta daitezkeen kreditu gerakinak Remanentes de créditos susceptibles de incorporación	2.794.101,80
15.-	Txertatu ezin diren kreditu gerakinak Remanentes de créditos no incorporables	1.964.501,38
16.-	Kreditu gerakinak, guztira (14+15) Total Remanentes de crédito (14+15)	4.758.603,18

Bigarrena.- Gipuzkoako Foru Aldundiari likidazio espedientearen kopia bidaltzea, Gipuzkoako Lurralde Historikoako Udal Entitateen Aurrekontu-Araudiaren abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak 49.5 artikuluan jasotakoa betez.

Segundo.- Remitir copia del expediente de liquidación a la Diputación Foral de Gipuzkoa, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 49.5 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Hirugarrena.- Udal Osoko Bilkurari Dekretu honen berri ematea hurrengo bileran.

Tercero.- Dar cuenta del presente Decreto al Pleno municipal en la próxima sesión que celebre.

Marian Beitialarrangoitia Lizarralde alkate andreak agindu eta sinatu du, eta nik, idazkari ordea naizenez, ziurtatu egin dut."

Lo manda y firma la Sra Alcaldesa, Dª Marian Beitialarrangoitia Lizarralde, de lo que yo, el Secretario accidental certifico."

5.- ALKATEAREN ERABAKIEN BERRI EMATEA ONDOKO PUNTU HAUEI DAGOKIENEZ:

5.- DACIÓN DE CUENTA DE RESOLUCIONES DE ALCALDÍA EN MATERIA DE:

Alkatea:

Alcalde:

Guri dagozkigun puntuak dira. Alkatearen erabakien, dekretuen berri ematea da. Komentatu egingo ditugu badaezpada: batetik, Alkateordeen izendapena, Glori Mendinueta, Asier San Emeterio eta Idurre Conde izango dira. Bestetik, Tokiko Gobernu Batzarrerako izendapenak, ni neu, Glori Mendinueta, Iker

Estos puntos corresponden a nuestra legislatura. Se da cuenta de las resoluciones y decretos de Alcaldía. Los comentaremos por si acaso: por un lado, nombramiento de tenientes de alcalde, que serán Glori Mendinueta, Asier San Emeterio e Idurre Conde. Por otro, nombramiento de integrantes de la Junta de Gobierno Local, que

Goenaga, Idurre Conde eta Asier San Emeterio. Tokiko Gobernu Batzarraren bilerak asteartean goizeko zortzi terdietan finkatu ditugu. Hasera batetan Alkateak delegazioak eman zizkion Tokikoari, baina funtzionamendu kontu batzu direla eta hau errebokatu egin zen eta Iraila arte ez da horrela izango.

seremos Glori Mendinueta, Iker Goenaga, Idurre Conde, Asier San Emeterio y yo mismo. Hemos acordado que las reuniones de la junta se llevarán a cabo los martes a las ocho y media de la mañana. En un principio el alcalde delegó en la Junta de Gobierno Local, pero la delegación fue revocada por problemas de funcionamiento y seguirá así hasta septiembre.

A) ALKATEORDEEN IZENDA-PENA. - 2011ko ekainaren 5eko Dekretua.

"Tokiko Gobernu batzarreko kide diren zinegotzi hauek alkateorde izendatzea, indarrean dagoen araudi lokalak ematen dizkien ahalmena eta eskubideekin:

- Gloria Mendinueta Yeregui and (BILDU).
- Idurre Conde Santa Cruz jn (BILDU).
- Asier San Emeterio Otegui jn (BILDU).

A) NOMBRAMIENTO DE TENIENTES DE ALCALDE. - Decreto de fecha 13 de junio de 2011.

"Nombrar Tenientes de Alcalde a los siguientes Concejales miembros de la Junta de Gobierno Local, con las atribuciones y prerrogativas que les confiere la normativa local vigente:

- Dª Gloria Mendinueta Yeregui (BILBU).
- Dª Idurre Conde Santa Cruz. (BILDU)
- D. Asier San Emeterio Otegui (BILDU).

B) TOKIKO GOBERNU BATZARREKO KIDEEN IZENDAPENA. - 2011ko ekainaren 13ko Dekretua.

Lehena.- Alderdi politiko honetako zinegotzi hauek Tokiko Gobernu batzarreko kide izendatzea, indarrean dagoen araudi lokalak ematen dizkien ahalmen eta eskubideekin.

- Gloria Mendinueta Yeregui and (BILDU).
- Idurre Conde Santa Cruz jn (BILDU).
- Asier San Emeterio Otegui jn (BILDU).
- Iker Goenaga Gubia jn (BILDU).

B) NOMBRAMIENTO DE MIEMBROS DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL. - Decreto de fecha 13 de junio de 2011.

"Primero.- Nombrar miembro de la Junta de Gobierno Local a los siguientes Concejales pertenecientes al Grupo Político que se cita con las atribuciones y prerrogativas que les confiere la normativa local vigente.

- Dª Gloria Mendinueta Yeregui (BILBU).
- Dª Idurre Conde Santa Cruz. (BILDU)
- D. Asier San Emeterio Otegui (BILDU).
- D. Iker Goenaga Gubia (BILDU).

C) TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN BILERAK EGITEKO EGUNA ETA ORDUA. - 2011ko ekainaren 13ko Dekretua

"Udal honetako Tokiko Gobernu batzarraren ohiko bilerak egun eta ordu hauetan egitea: asteartero, 08:30 orduetan.

Finkatutako egunen bat jai eguna baldin bada, hurrengo egun baliagarrian egingo da, ordu berean"

C) DÍA Y HORA DE CELEBRACIÓN DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL. - Decreto de fecha 13 de junio de 2011.

"La Junta de Gobierno Local de este Ayuntamiento se celebrará en sesión ordinaria todos los martes, a las 08,30 horas.

Si algún día de los fijados coincidiese en día festivo, se celebrará el primer día hábil siguiente a la misma hora."

D) ALKATE KARGUA IZENDATZEA DEDIKAZIO OSOKO ERREGIMENEAN - 2011ko ekainaren 15eko

D) DESIGNACIÓN DEL CARGO DE ALCALDE EN RÉGIMEN DE DEDICACIÓN EXCLUSIVA Decreto de

Dekretua.

Hernaniko Udalaren 2011ko aurrekontua gauzatzeko oinarrien 11. oinarria ikusita,

Eta eman zaizkidan ahalmenak erabiliz, honako hau

ERABAKI DUT:

1.- Luis Intxauspe Arozamena jauna izendatzea 2011ko ekainaren 13tik aurrera alkate kargua dedikazioa osoz bete dezan, urtean 33.320,00 euroko soldata gordina izango duelarik, 14 ordainsaritan banatuta.

Gastu hori Hernaniko Udalaren aurrekontuko partida honen kontura kontabilizatuko da:

* 1.0200.100.01.111.00 "Gobernu organoen oinarrizko ordainketak eta bestelako ondainsariak"

2.- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorrean Intxauspe Arozamena Lizarralde andrearen afiliazioa eta alta eskatzea. Udalak hartuko ditu bere gain Gizarte Segurantzaren Araubide Orokorrak enpresei beren zerbitzura lan egiten duten langileei dagokienez jartzen dizkieten betebeharrak.

E) ALKATETZAREN ORDEZKARITZAK:

* TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN ALDE. - 2011ko ekainaren 13ko Dekretua

Lehena.- Tokiko Gobernu batzarraren esku uzten ditut alkateari dagozkion eskumen hauek:

1.- 60.101 eurotik gorako obrak, zerbitzuak eta hornidurak kontratatzea eta ematea, horien kopurua aurrekontuko baliabide arrunten 100eko 10a baino gehiagokoa ez bada, hainbat urtetarakoak direnak ere sartzen direla, lau urte baino gehiagorako ez badira, baldin eta urte guztietako zenbatekoak metatuz ez bada gainditzen ez aipatutako ehunekoa, lehen ekitaldiko aurrekontuko baliabide arruntei dagokienez, ez eta

fecha 15 de junio de 2011.

Vista la Base 11ª de las "bases de ejecución del Presupuesto del Ayuntamiento de Hernani – año 2011.

En uso de las atribuciones que tengo conferidas.

HE RESUELTO:

1.- Nombrar a D. Luis Intxauspe Arozamena, con efectos de 13 de junio de 2011, para el desempeño del cargo de Alcalde con dedicación exclusiva, con una retribución bruta anual de 33.320, 00 euros, a percibir en 14 pagas.

Gasto a contabilizar con cargo a la siguiente partida del Presupuesto del Ayuntamiento de Hernani:

* 1.0200.100.01.111.00 "Retribuciones básicas y otras remuneraciones Organos de Gobierno".

2.- Solicitar ante la Tesorería General de la Seguridad Social, la afiliación y alta del Sr. Intxauspe Arozamena, asumiendo el Ayuntamiento las obligaciones que las normas del Régimen General de la Seguridad Social imponen a las Empresas en relación con los trabajadores a su servicio.

E) DELEGACIONES DE ALCALDIA:

* EN FAVOR DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL. - Decreto, 13 de junio de 2011:

"Primero.- Delego en la Junta de Gobierno Local el ejercicio de las atribuciones que se relacionan atribuidas al Alcalde:

1.- Contratación y concesión de obras, servicios y suministros cuya cuantía supere 60.101 euros y no exceda del 10 por 100 de los recursos ordinarios del Presupuesto, incluidos los de carácter plurianual cuando su duración no sea superior a cuatro años, siempre que el importe acumulado de todas sus anualidades no supere ni el porcentaje indicado, referida a los recursos ordinarios del presupuesto del primer ejercicio, ni la

aipatutako kopurua ere.

2.- Obra egitasmoak eta zerbitzuak onartzea, haiek kontratatzeko edo emateko eskumena badu eta aurrekontuan aurreikusita badaude.

3.- 60.101 eurotik gorako ondasunak eta eskubideak erostea, haien balioak ez badu aurrekontuaren baliabide arrunten 100eko 10a eta, bestalde, adierazitako ehunekoa eta zenbatekoa gainditzen ez duen ondarea besterentzea ondoko kasu hauetan:

* Ondasun higiezinak, aurrekontuan aurreikusita badago.

* Aurrekontuan besterentzea aurreikusita ez dauden ondasun higigarriak, balio historiko artistikokoak izan ezik.

4.- Planeamendu orokorraren garapenerako planeamendu instrumentuak onartzea, ez badaude udalbatzari espresuki esleituak, bai eta hirigintza kudeaketa instrumentuak eta hirigintza egitasmoak ere.

5.- 60.101 eurotik gorako gastuak baimentzea eta baliatzea, bere ahalmenen barruan.

6.- Hirigintza lizentziak eta, oro har, obra nagusietarako lizentziak ematea, eta hirigintza kontsultei erantzutea, salbuetsiz ordenantzek edo lege sektorialek udalbatzarrari edo beste organo batzuei espresuki ematen dizkiotenak.

7.- Aurri-aitorpenak egitea, berehala aurri aitorpenik izan ezik.

8.- Lizentzia sailkatuen espedienteei adostasuna ematea.

9.- Langileak hautatzeko probetarako oinarriak onartzea, bai eta lanpostuen lehiaketetarakoak ere, eta finkoak eta aldizka-aldizkakoak ez diren ordainsariak banatzea.

10.- Udal administrazioko funtzionarioei diziplina

cuantía señalada.

2.- Aprobar los Proyectos de obras y servicios cuando sea competente para su contratación o concesión y estén previstos en el Presupuesto.

3.- La adquisición de bienes y derechos cuando su valor supere 60.101 euros y no supere el 10 por 100 de los recursos ordinarios del Presupuesto, así como la enajenación del patrimonio que no supere el porcentaje ni la cuantía indicados en los siguientes supuestos:

* La de bienes inmuebles, siempre que esté prevista en el presupuesto.

* La de bienes muebles, salvo los declarados de valor histórico o artístico, cuya enajenación no esté prevista en el presupuesto.

4.- La aprobación de los instrumentos de planeamiento de desarrollo del planeamiento general no expresamente atribuidas al Pleno, así como la de los instrumentos de gestión urbanística y de los Proyectos de urbanización.

5.- Autorizar y disponer gastos, a partir de 60.101 euros dentro de los límites de su competencia.

6.- La concesión de licencias urbanísticas y de obras mayores en general, así como consultas urbanísticas, salvo que las ordenanzas o las leyes sectoriales la atribuyan expresamente al Pleno o a otros órganos.

7.- Declaración de ruina, excepto declaración de ruina inminente.

8.- Informar los expedientes de solicitud de licencias clasificadas.

9.- Aprobar las bases de las pruebas para la selección del personal y para los concursos de puestos de trabajo y distribuir las retribuciones complementarias que no sen fijas y periódicas.

10.- Incoación de expedientes disciplinarios a los

espedienteak irekitzea.

11.- Erantzukizun administratiboko espedienteak irekitzea erabakitzea eta epaile instruktorea izendatzea.

12.- Udal ordenantzekiko arau hausteak zigortzea, non eta ahalmen hori beste organo batzuei egotzirik ez den."

TOKIKO GOBERNU BATZARREKO ESKUORDETZA INDARGETZEA. - 2011ko ekainaren 15eko Dekretua.

"Alkatetzak Udal Tokiko Gobernu Batzarraren esku, ebazpenetarako, hainbat eskumen edo ahalmen utzi zituen 2011ko ekainaren 13ko dekretuaren bidez.

Oraingoz Udal Tokiko Gobernu Batzarraren bileretara ez dela deituko aurreikusten da.

Halaber, udal espedienteak eta bestelako udal gai guztiek ere bere bidea egin behar dute eta ebazpenak jaso behar dituzte dagokien epe barruan.

Horregatik, Erregimen Lokaleko Oinarriak arautzen dituen Legearen 21.3 eta 23.3. artikuluek eta Toki Erakundeen antolamendu, Funtzionamendu, Lege-jaurpidearen Araudiaren 43.2 eta 3. Artikuluek ematen dizkidaten ahalmenez baliatuta,

ERABAKI DUT:

Tokiko Gobernu Batzarraren esku goian esandako dekretu horien bidez utzi nituen ahalmen edo eskumen horiek ondoriorik gabe uztea 2011ko ekainaren 15etik aurrera; beraz, egun horretatik aurrera nire esku geratuko dira."

6.- TALDE POLITIKOAK ERATZEA ETA BATZORDEETAN ETA ERAKUNDE AUTONOMOETAN PARTE HARTZEKO PROPORTZIONALTASUNA.

A) Jakinarazi da ondoko Udal Talde Politiko hauek eratu direla, Funtzionamendu eta Antolamendu Araudiaren 23, 24 eta 25 artikuluetan araututakoarekin bat etorriz:

BILBU

funcionarios de la Administración Local.

11.- Acordar la incoación de expediente de responsabilidad administrativa así como el nombramiento de juez instructor.

12.- Sancionar las faltas por infracción de las Ordenanzas municipales, salvo en los casos en que tal facultad esté atribuida a otros órganos."

DEJAR SIN EFECTO DELEGACION EN JUNTA GOBIERNO LOCAL. – Decreto, 15 de junio de 2011:

"Esta Alcaldía tiene delegadas en la Junta de Gobierno Local diferentes atribuciones resolutivas por Decreto de Alcaldía de fecha 13 de junio de 2011.

Se prevé que no se va a convocar a las reuniones de la Junta de Gobierno Local por el momento.

No obstante, se precisa que los diferentes expedientes y asuntos municipales tengan resolución en sus correspondientes plazos.

Es por ello por lo que en virtud de las atribuciones deparadas por el artículo 21.3 y 23.4 de la Ley Reguladora de las Bases del Régimen Local y 43.2 y 3 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales,

RESUELVO

Dejar sin efecto las delegaciones, y en consecuencia asumir para esta Alcaldía las atribuciones delegadas en la junta de Gobierno Local mediante el referido decreto a partir del 15 de junio de 2011."

6.- CONSTITUCIÓN DE GRUPOS POLÍTICOS Y PROPORCIONALIDAD A EFECTOS DE INTEGRACIÓN EN COMISIONES Y ORGANISMOS AUTÓNOMOS.

A) Se informa que, de conformidad con lo regulado en los arts. 23,24 y 25 del ROF, se han constituido los siguientes Grupos Políticos Municipales:

Bozeramailea: Luis Intxauspe Arozamena.
Ordezkoa: Gloria Mendinueta Yeregui.

EUSKO ALDERDI JELTZALEA-PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Bozeramailea: Andoni Amonarraiz Gómez
Ordezkoa: Jose Antonio Cuesta Sole

EUSKAL SOZIALISTAK-SOCIALISTAS VASCOS

Bozeramailea: Estefanía Morcillo Cerdan.
Ordezkoa: Jose Ramón Chica Ramírez.

HAMAIKABAT

Bozeramailea: Iñaki Arratibel Olaziregi
Ordezkoa: Iñaki Barrio Sagastume

B) Alkate-lehendakari jaunak honako proportzionaltasun hau proposatu du Batzorde eta Erakunde Autonomoetan sartzeko ondorioetarako:

* Batzordeak: guztira 9

- BILDU: 4
- EAJ – PNV: 1
- Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak: 1
- HAMAIKABAT: 1

* Erakunde Autonomoak: guztira 7

- BILDU: 4
- EAJ – PNV: 1
- Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak: 1
- HAMAIKABAT: 1

* Bestalde, hau proposatzen da: Bozeramaileen batzordeak Udalaren Araudi Organikoaren aldaketa azter dezala, udalbatzako kide bakoitzak batzorde informatiboetan ematen duen botoak bere talde politikoak osoko bilkuran benetan duen kide kopurua isla dezan (boto haztatua).

Alkatea:

Gure proposamena da ikusita Plenoa nola dagoen osatua, Batzordeak eta Erakunde

BILDU:

Portavoz: Luis Intxauspe Arozamena jn.
Suplente: Gloria Mendinueta Yeregui.

EUSKO ALDERDI JELTZAILEA-PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Portavoz: D. Andoni Amonarraiz Gómez
Suplente: José Antonio Cuesta Solé

EUSKAL SOZIALISTAK-SOCIALISTAS VASCOS

Portavoz: Estefanía Morcillo Cerdan.
Suplente: Jose Ramón Chica Ramírez.

HAMAIKABAT

Portavoz: Iñaki Arratibel Olaziregi
Suplente: Iñaki Barrio Sagastume

B) El Sr. Alcalde – Pte. propone la siguiente proporcionalidad a efectos de integración en Comisiones y Organismos Autónomos:

* Comisiones: Total : 7

- BILDU: 4
- EAJ – PNV: 1
- Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak: 1
- HAMAIKABAT: 1

* Organismos Autónomos: Total 7

- BILDU: 4
- EAJ – PNV: 1
- Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak: 1
- HAMAIKABAT: 1

* Asimismo, se propone que la Junta de Portavoces estudie la modificación del Reglamento Orgánico Municipal, de forma que el voto de cada miembro de la Corporación en las Comisiones Informativas, refleje la realidad numérica que su Grupo Político dispone en el Pleno, es decir, el voto ponderado.

Alcalde:

Nuestra propuesta, a la vista de cómo está

Autonomoaren proportzionaltasuna, batetik zazpi lagunez osatuta egotea, eta horietatik lau Bildu koalizioak izendatzea eta beste bana alderdi politiko bakoitzak, hau da, PSEk, EAJk eta Hamaikabatek. Horrekin batera, proposamena da, Batzordeetarako botu ponderatuaren proposamena egiten dugu, Batzordeetan ordezkari bakar batek denen botoak jaso ahal izatea; nahiz eta hasera batean gure proposamena izan kide guztiok joatea, aukera hori ez dugu baztertzen.

Iñaki Arratibel (Hamaikabat):

Proposatutako proportzionaltasunarekin ados gaude, baina botu ponderatuarekin puntuarekin ez gaude ados.

Estefania Morcillo (PSE-PSOE):

Iñakik esan duenaren ildotik, gu ere, hasieran behintat ez gaude boto ponderatuaren alde, beraz, ez dugu horren alde egingo.

Alkatea:

Proposamena bozkatuko dugu, bi zatitan bozkatuko dugu, batetik proportzionaltasunaren proposamena, eta bestetik bozka ponderatuaren proposamena.

A.- Proportzionaltasunaren proposamena aho batez onartu da.

B.- Bozka ponderatuaren erabileraren proposamenaren bozketa:

* Aldeko botoak: 9 (BILDU).

* Kontrako botoak: 5 (3 PSE-PSOE eta 2 HAMAIKABAT).

* Abstentzioak: 3 (EAJ-PNV)

7.- BATZORDE INFORMATZAILEAK SORTZEA. Alkate-lehendakariak honako Batzorde Informatzaile hauek sor daitezela proposatu du:

-Zerbitzu Publikoak, Merkataritza eta Turismoa.

- Hirigintza eta Ingurumena.

formado el pleno, es mantener la proporcionalidad en las comisiones y en el organismo autónomo, que estén constituidas por 7 personas de las cuales 4 serán nombradas por la coalición Bildu y las otras 3 una por cada partido político, es decir, por el PSE, por el PNV y por Hamaikabat. Además, proponemos el voto ponderado para las comisiones; que una sola persona pueda recibir el voto de todas; si bien nuestra propuesta en principio es que participen todas las personas integrantes, no rechazamos esta posibilidad.

Iñaki Arratibel (Hamaikabat):

Estamos de acuerdo con la proporcionalidad, pero no así con el punto del voto ponderado.

Estefania Morcillo (PSE-PSOE):

En el mismo sentido que ha comentado Iñaki, nosotros en principio no estamos a favor de que se realice por voto ponderado, entonces tampoco vamos a apoyarlo.

Alcalde:

Votaremos la propuesta en dos partes, por un lado la propuesta sobre la proporcionalidad y, por otro, la del voto ponderado.

A.- Se aprueba por unanimidad la propuesta sobre la proporcionalidad.

B.- Votación de la propuesta sobre el voto ponderado:

* Votos a favor: 9 (BILDU).

* Votos en contra: 5 (3 PSE-PSOE y 2 HAMAIKABAT).

* Abstenciones: 3 (EAJ-PNV).

7.- CREACIÓN COMISIONES INFORMATIVAS. El Sr. Alcalde – Pte. propone la creación de las siguientes Comisiones Informativas:

- Servicios Públicos, Comercio y Turismo.

- Pertsonala (Udaltzaingoa barne).

- Ogasuna eta Ondarea – Kontuetarako Batzorde Berezia.

- Hezkuntza.

- Kultura.

- Euskara.

- Politika Soziala.

- Hernani Partaidetza.

- Giza Eskubideak.

- Kirolak.

BATZORDE BAKOITZAREN ESKUMENAK:

ZERBITZU PUBLIKOAK, MERKATARITZA eta TURISMOA

- Mendi eta landa garapena
- Hiri mantentzea: ura, argia, bide publikoak, parke eta lorategiak, saneamendua eta osasungarritasun eta higiene publikoak: kale garbiketa, hiri hondakin solidoen bilketa, desinfektazioa...
- Udal eraikinen mantentzea garbitzea eta zaintzea.
- Hilerria
- Feria eta merkatuak
- Bide publikoen okupazioa (taberna kanpoko mahaiak, kioskoak...)
- Etxeko animaliak
- Garraio publikoa
- Larrialdietarako plana eta Babes Sibila
- Udaleko zerbitzuetako horniketa
- Ibilgailuak
- Auzo Elkarteak
- Turismoa
- Merkataritza
- Herri lanak: eraikin berriak egitea edo zaharren anpliazioa ez diren gainerako lanak

HIRIGINTZA eta INGURUMENA

- Hiri planeamendua, kudeaketa eta disciplina

- Urbanismo y Medio Ambiente.

- Personal (incluido Guardia Municipal).

-Hacienda y Patrimonio – Comisión Especial de Cuentas.

- Educación.

- Cultura.

- Euskara.

- Política Social.

- Hernani Participación.

- Derechos Humanos.

- Deportes.

COMPETENCIAS DE CADA COMISIÓN:

SERVICIOS PÚBLICOS, COMERCIO Y TURISMO

- Montes y desarrollo rural
- Mantenimiento urbano: agua, luz, vías públicas, parques y jardines, saneamiento y salubridad e higiene públicas: limpieza viaria, recogida de residuos sólidos, desinfectación...
- Mantenimiento, limpieza y conservación de edificios municipales.
- Cementerio
- Ferias y mercados
- Ocupación vía pública (veladores, quioscos, etc...)
- Animales domésticos.
- Transporte público
- Plan de emergencia y protección civil
- Suministro de los servicios municipales
- Parque móvil
- Asociaciones de vecinos
- Turismo
- Comercio
- Obras públicas: las que nos sean de construcción de nuevos edificios o ampliación de los ya existentes.

URBANISMO y MEDIO AMBIENTE

- Planeamiento, gestión y disciplina

- Obra baimenak
- Iharduera eta irikiera baimenak
- Trafikoaren antolamendua
- Garapen iraunkorra
- Etxebizitza publiko eta babestuak bultzatzea.
- Babes ofizialeko etxeen zozketa
- Herri lanak: eraikin berriak eta zaharren anpliazioa

urbanística

- Licencias de obras
- Licencias de actividad y apertura
- Organización del tráfico
- Desarrollo sostenible
- Promoción de vivienda pública y protegida
- Sorteo de viviendas de protección oficial
- Obras públicas: nuevas edificaciones y ampliación de las existentes

PERTSONALA

- Langileen lan baldintzak
- Giza baliabideen kudeaketa
- Plantila, lanpostuen zerrenda eta lan eskaintza publikoa
- Udaleko langileen prestakuntza eta birziklatzea
- Arriskuei aurre hartzea, osasuna eta lan segurtasuna
- Udaleko langileen ekipamendua
- Trafikoko zigor espedienteak
- Garabi zerbitzua

PERSONAL

- Condiciones laborales del personal
- Gestión de recursos humanos
- Plantilla, relación de puestos de trabajo y oferta pública de empleo
- Formación y reciclaje del personal al servicio del ayuntamiento
- Prevención de riesgos, salud y seguridad laboral
- Equipamiento del personal municipal
- Expedientes sancionadores en materia de tráfico
- Servicio de grúa

OGASUNA ETA ONDAREA- Kontuetarako Batzorde Berezia

- Ogasuna
- Kontabilitatea
- Diruzaintza
- Diru bilketa
- Ondarea
- Kontuetarako Batzorde Berezia

HACIENDA Y PATRIMONIO- Comisión Especial de Cuentas

- Hacienda
- Contabilidad
- Tesorería
- Recaudación
- Patrimonio
- Comisión Especial de Cuentas

HEZKUNTZA:

- Haur eskola
- Musika eskola
- Udal eskola kontseilua
- Udal eskola zainketa
- Ikastetxeekiko lankidetza hezkuntza, eskaintza hobetzeko (ingurumen programa, musika programa...)
- Eskolaz kanpoko ekintzak
- Guraso eskola
- Helduen irakaskuntza
- Heziketa orekatzailea
- Enplegua eta lan bideratzea
- Autoenplegua eta kooperatibak bultzatzea
- Heziketa okupazionala

EDUCACIÓN:

- Escuela infantil
- Escuela de música
- Consejo escolar municipal
- Vigilancia escolaridad municipal
- Colaboración con los centros escolares para mejorar la oferta educativa (programa medioambiental, programa de música...)
- Actividades extraescolares
- Escuela de padres y madres
- Enseñanza de adultos
- Educación compensatoria
- Empleo e inserción profesional
- Impulso del autoempleo y las cooperativas

KULTURA:

- Kultur ekintzak (Biteri)
- Jaiak
- Feria eta jaietako kalez kaleko salmenta arautzea
- Liburutegia
- Udal txistulari banda eta musika banda
- Kultur ekintzetarako eta jaietarako materiala

EUSKARA:

- Euskararen egoeraren azterketa eta jarraipena
- Hizkuntza normalkuntzarako politika
- Helduen euskalduntze eta alfabetatzea
- Euskararen erabileraren sustapena
- Udaleko langileak euskalduntzeko plana

POLITIKA SOZIALA

- Berdintasuna
- Inmigrazioa
- Lankidetza
- Gazteria
- Etxebizitza birgaitzeko plangintzak, etxebizitza hutsetarako politika eta alokairu sozialeko zerbitzua

HERNANI PARTAIDETZA

- Hernani herri bezala etorkizunean nolakoa izatea nahiko genukeen (bizitzeko herri bat) definitu eta zehaztu; epe ertain eta epe luzeko erreferentzia puntuak ezarriaz. Prozesu dinamiko bat izango da etengabe egokitu beharko duena gizartearen eraldaketetara.
- Azken helburu edo erreferentziaren bilaketa; zein da nahi dugun Herri Eredua?
- Elkarbizitza, kohesio soziala eta gizarte integrazio bultzatu eta bizikidetzarako modelo bat garatu.
- Sektore sozial, ekonomiko eta hiritar ezberdinen partehartze aktiboa hausnarketa eta eztabaida garaian.
- Hernaniarrak dinamizatu eta ilusioa eragin.
- Agenda 21
- Herritarrek informazio argia eta osoa

- Formación ocupacional

CULTURA:

- Actividades culturales (Biteri)
- Festejos
- Regulación de ferias y venta ambulante, vinculada a fiestas
- Biblioteca
- Banda Municipal de Txistularis y Banda de Música
- Material para actividades culturales y fiestas

EUSKERA:

- Análisis y seguimiento de la situación del euskera
- Política de normalización lingüística
- Euskaldunización y alfabetización de adultos
- Promoción del uso del euskera
- Plan de euskaldunización del personal municipal

POLÍTICA SOCIAL

- Igualdad
- Inmigración
- Cooperación
- Juventud
- Planes de rehabilitación de vivienda, política de vivienda vacía y servicio de alquiler social

HERNANI PARTICIPACION

- Definir y concretar cómo nos gustaría que fuera Hernani en el futuro (un pueblo para vivir), estableciendo puntos de referencia a medio y largo plazo. Será un proceso dinámico que deberá adecuarse a la transformaciones generadas en la sociedad.
- Buscar objetivos finales y referencias; ¿cuál es el modelo pueblo que queremos?
- Impulsar la convivencia, la cohesión social y la integración social, y desarrollar un modelo de convivencia.
- Participación activa de los diferentes sectores sociales, económicos y de la ciudadanía en la etapa de reflexión y debate.
- Dinamizar e ilusionar a la población hernaniarra.
- Agenda 21

jasotzeko duten eskubidea eta beren etorkizunarekin zerikusia duten erabaki garrantzitsuetan parte hartzekoa bermatzea.

- Bide berriak bilatzea herritarren espiritua indartze aldera eta herritarren eta herriko agintarien arteko partehartze demokratikoaren kultura sustatze aldera.
- Herritarrek udal kudeaketan parte har dezaten bultzatzeko tresna sorta zabala proposatzea eta garatzea.
- Hernanin herritarren partehartzea zein egoeratan dagoen aztertzea eta, hortik abiatuta, mugarri egokiak finkatzea eta haien garapena kontrolatzeko jarraipen sistema aurreikustea, herritarren partaidetzaren joera on eta txarren arrazoiak identifikatzeko eta hartutako neurrien eragina neurtzeko.
- Arreta berezia ematea aktiboki partehartzeko zailtasun handienei aurre egin behar izaten dieten herritarren egoerari edo, azken batean, herriko bizitza publikotik kanpo geratzen diren herritarrei.

GIZA ESKUBIDEAK

- Pertsona guztien eskubideen defentsa.

- Hiritarrek aurkeztutako kexak edo erreklamazioak eskumena duen udal zein udalez gaineko erakundeei bideratzea.
- Herrian sortzen diren gizarte gatazkak aztertzea.
- Hernaniarren artean giza eskubideen aitorpenean eta errespetuan oinarritutako gizarte bat bultzatzearen defentsa.
- Hernaniko preso politiko eta sozialen egoerari buruzko informazioa bildu
- Presoen eskubideen bortxaketa maila eta egoera aztertu
- Salatu eskubide hauen bortxaketa eta ez betetzea, dagokion instituzioen aurrean eta gizartearen aurrean orohar
- Presoen behar eta eskariei irtenbideak eman eta medioak esquían
- Hernaniarrak sentsibilizatu, giltzapean daudenen eskubideen inguruan, elkartasun, integrazio eta ez estigmatizazio kriterioen bidez.

- Garantizar el derecho de los ciudadanos a tener acceso a una información clara y completa y a participar en las decisiones importantes que afectan a su futuro.
- Buscar nuevas vías dirigidas a reforzar el espíritu de ciudadanía y a promover una cultura de la participación democrática compartida por la ciudadanía y las autoridades locales.
- Proponer y desarrollar una amplia gama de instrumentos de participación ciudadana en la gestión municipal.
- Evaluar la situación referente a la participación en Hernani, para a partir de ahí, fijar los hitos apropiados y prever un sistema de seguimiento que permita controlar su evolución, a fin de identificar las causas de las tendencias positivas o negativas en la participación ciudadana y medir el impacto de los mecanismos adoptados.
- Conceder una atención especial a la situación de las clases de ciudadanos que se enfrentan a las mayores dificultades para participar activamente o que, de facto, quedan al margen de la vida pública local.

DERECHOS HUMANOS

- Defensa de los derechos de todas las personas.
- Encauzar a la institución competente, tanto municipal como supramunicipal, las quejas o reclamaciones planteadas por los ciudadanos.
- Análisis de los conflictos sociales que se puedan plantear en el municipio.
- Divulgar entre los hernaniarras la defensa de una sociedad basada en el respeto y reconocimiento de los derechos humanos.
- Recopilar información sobre los presos políticos y sociales de Hernani
- Análisis del nivel de violación de los derechos de los presos y su situación
- Denunciar la violación y no cumplimiento de estos derechos ante la institución correspondiente y ante la sociedad en general.
- Ofrecer soluciones y medios para las necesidades y demandas de los presos
- Sensibilizar a la población hernaniarra acerca de los derechos de aquellos que

- Udal gestio eta funtzionamenduaren berri eman presoei beraiei, gai orokorretan guztiei eta bakoitzari berekin zerikusia duten gai zehatzetan.

KIROLAK

- Hernaniko herrian kirol ekintzen garapena sustatzea, ikuspegi orokor baten barne burutzen diren esfortzu eta ekimen guztiak koordinatuz, eta beti ere erakunde bakoitzak bere ahalmenen kalterik gabe.

- Kirol instalazio mota ororen eragintza, baita Udalaren jabetzeko direnak zaintzea, konpontzea eta administratzea ere.
- Herritar guztien kirola irabazi asmorik gabe bideratu eta eragitea.
- Udalak kirol arloan agintzen duen beste edozein eginkizun.

Alkatea:

Gaurkoan proposatzen dena da zein Batzorde Informatzaile sortuko ditugun, eta zein konpetentzi izango dituen bakoitzak, baina horien osaketa, funtzionamendua eta dinamika Irailetik aurrera hasiko da martxan.

Batzordeak izango dira: Ogasuna eta Ondarea, Zerbitzu Publikoak eta Ingurumena beste bat, Pertsonala, Euskera beste bat, Kultura beste bat, Hezkuntza, Politika Soziala beste bat, eta Politika Sozialak bere barnean hartuko ditu Berdintasuna, Inmigrazioa, Kooperazioa eta Gazteria, beste batzorde bat, berria dena, Kirolarena da, aurreko legegintzaldi haseran Patronatua zen, gero desegin zena, beste batzorde bat Hernani Partaidetza, partehartzearen inguruan eta aurreko legegintzaldian Hernani 2020 batzordekoa elkartuaz, eta Giza Eskubideen batzordea.

Iñaki Arratibel (Hamaikabat):

Orokorrean ados gaude, nahiz eta batzordeetako

se encuentran encerrados, a través de criterios de solidaridad, integración y no estigmatización

- Dar cuenta a los presos de la gestión y funcionamiento municipal sobre temas generales que afectan a todos y sobre asuntos concretos que les afectan en particular.

DEPORTES

- Fomentar el desarrollo de las actividades deportivas de la villa de Hernani, coordinando todos los esfuerzos e iniciativas que se realicen con una visión de conjunto, sin perjuicio de las facultades que correspondan a las entidades respectivas.
- La promoción de toda clase de instalaciones deportivas, así como la conservación, reparación y administración de las de propiedad municipal.
- Encauzar y promover el deporte de toda la población sin afán lucrativo.
- Todo otro cometido que en el campo del Deporte sea encargado por el Ayuntamiento.

Alcalde:

Lo que hoy se popone es qué Comisiones Informativas se van a crear y qué competencias tendrá cada una de ellas; su composición, funcionamiento y dinámica se pondrá en marcha en septiembre.

Las comisiones serán las siguientes: Hacienda y Patrimonio, Servicios Públicos y Medio Ambiente será otra, Personal, Euskera será otra, Educación, Política Social será otra, donde se integrarán Igualdad, Inmigración, Cooperación y Juventud, otra comisión será Deportes, comisión nueva al haber dejado de ser Patronato en la legislatura anterior, ptra Hernani Participación, relacionada con la participación ciudadana, uniéndola con lo que en Hernani 2020 de la anterior legislatura, y Derechos Humanos.

Iñaki Arratibel (Hamaikabat):

konpetentzi batzuekin zalantzak planteatu, aldeko bozka emango dugu.

Aho batez onartu dira Batzorde informatzaileak eta haien eskumenak.

En general estamos de acuerdo y, si bien nos surgen dudas acerca de las competencias de algunas de ellas, votaremos a favor.

Se aprueba por unanimidad la creación de las Comisiones informativas, así como sus competencias.

8.- UDALBATZAREN ORDEZKARIAK IZENDATZEA ERAKUNDE HAUETARAKO:

* "OSASUN ETA GIZARTE ONGINTZARAKO UDAL PATRONATUA" ERAKUNDE AUTONOMO LOKALEKO ZUZENDARITZA BATZORDEA.

Bilduren izenean Ongintzarako ordezkariak: Gloria Mendinueta Yeregui, Idurre Conde Santa Cruz, Iker Goenaga gubia eta Nahiara Sanchiz Arregui.

Euskal Sozialisten izenean José Pérez Dominguez.

EAJren izenean: Andoni Amonarraiz Gomez.

Hamaikabatetik Iñaki Arratibel Olaziregi.

HERNANIKO INDUSTRIALDEA:

Bilduren izenean, bi ordezkari dira, bat Aitor Miner, ordezkoa Asier San Emeterio eta bigarrena, Luis Intxauspe eta ordezkoa Idurre Conde.

Estefania Morcillo (PSE-PSOE):

Guk Industrialderako José Ramón Chica eta José Pérez proposatzen ditugu.

Andoni Amorranaiz (EAJ-PNV):

Andoni Amonarraiz eta ordezko José Antonio Cuesta.

Alkatea:

Ez badago beste proposamenik bozkatu egingo dugu.

Bilduren ordezkaritza proposamenaren bozketa:

8.- NOMBRAMIENTO DE REPRESENTANTES DE LA CORPORACIÓN EN DIFERENTES ORGANISMOS.

* JUNTA RECTORA ORGANISMO AUTONOMO LOCAL "PATRONATO MUNICIPAL DE SALUD Y BIENESTAR SOCIAL"

Representantes de Bildu en Bienestar Social: Gloria Mendinueta Yeregui, Idurre Conde Santa Cruz, Iker Goenaga Gubia y Nahiara Sanchiz Arregui.

Representante del grupo de los Socialistas Vascos José Pérez Dominguez.

Representante de EAJ-PNV: Andoni Amonarraiz Gómez.

Representante de Hamaikabat: Iñaki Arratibel Olaziregi.

HERNANIKO INDUSTRIALDEA:

En representación de Bildu, dos representantes: Aitor Miner, suplente Asier San Emeterio, y Luis Intxauspe, suplente Idurre Conde.

Estefania Morcillo (PSE-PSOE):

Nosotros proponemos para Industrialdea a José Ramón Chica y José Perez.

Andoni Amonarraiz (EAJ-PNV):

Andoni Amonarraiz y suplente a José Antonio Cuesta.

Alcalde:

Si no hay más propuestas, pasaremos a la votación.

* Aldeko botoak: 9 (BILDU).

* Kontrako botoak: 6 (3 PSE-PSOE eta 3 EAJ-PNV).

* Abstentzioak: 2 (HAMAIKABAT).

PSE-PSOEren ordezkaritza proposamenaren bozketa:

* Aldeko botoak: 3 (PSE-PSOE).

* Kontrako botoak: bat ere ez.

* Abstentzioak: 14 (9 BILDU, 3 EAJ-PNV eta 2 HAMAIKABAT).

EAJren ordezkaritza proposamenaren bozketa:

* Aldeko botoak: 3 (EAJ-PNV).

* Kontrako botoak: bat ere ez.

* Abstentzioak: 14 (9 BILDU, 3 PSE-PSOE eta 2 HAMAIKABAT).

Bozketaren emaitza ikusita, honako hauek izendatu dira udalaren ordezkari:

Aitor Miner Aguinaga – BILDU (Ordezkoa: Asier San Emeterio Otegui – BILDU).

Luis Intxauspe Arozamena – BILDU (Ordezkoa: Idurre Conde Santa Cruz – BILDU).

AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA:

Bilduren ordezkariak: Asier San Emeterio, ordezkoa Aitor Miner, eta Beñat Amenabar eta ordezkoa Luis Intxauspe.

Estefania Morcillo (PSE-PSOE):

Guk pentsatuta geneukan aurkeztea, baina gauzak nola dauden ikusita, ez du merezi. Baina garbi utzi nahi dugu guk nahiko genuela gobernu taldea oposizioarekin akordatzea eta erakunde hauetakoren batean egoten uztea, parte hartzen utziko gintuzuenaren seinale izango zen, baina garbi dago ez dela horrela.

Votación de la propuesta de Bildu:

* Votos a favor: 9 (BILDU).

* Votos en contra: 6 (3 PSE-PSOE y 3 EAJ-PNV).

* Abstenciones: 2 (HAMAIKABAT).

Votación de la propuesta de PSE-PSOE:

* Votos a favor: 3 (PSE-PSOE).

* Votos en contra: ninguno.

* Abstenciones: 14 (9 BILDU, 3 EAJ-PNV y 2 HAMAIKABAT).

Votación de la propuesta de EAJ-PNV:

* Votos a favor: 3 (EAJ-PNV).

* Votos en contra: ninguno.

* Abstenciones: 14 (9 BILDU, 3 PSE-PSOE y 2 HAMAIKABAT).

Por lo que a la vista de los votos emitidos, se nombra a los siguientes representantes del Ayuntamiento:

Aitor Miner Aguinaga – BILDU (Suplente: Asier San Emeterio Otegui – BILDU).

Luis Intxauspe Arozamena – BILDU (Suplente: Idurre Conde Santa Cruz – BILDU).

MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE:

Representantes de Bildu: Asier San Emeterio, suplente Aitor Miner, y Beñat Amenazar, suplente Luis Intxauspe.

Estefania Morcillo (PSE-PSOE):

Nosotros teníamos pensado presentar pero vista la situación no merece la pena, pero si queremos dejar claro que a nosotros nos hubiese gustado que el equipo de gobierno hubiera tenido en consideración a la oposición y por lo menos hubiera permitido que en alguno de estos organis-

Bilduren proposamenaren bozketa:

* Aldeko botoak: 9 (BILDU).

* Kontrako botoak: bat ere ez.

* Abstentzioak: 8 (3 PSE-PSOE, 3 EAJ-PNV eta 2 HAMAIKABAT).

Bozketaren emaitza ikusita, honako hauek izendatu dira udalaren ordezkari:

Asier San Emeterio Otegui – BILDU (Ordezkoa: Aitor Miner Aguinaga – BILDU).

Beñat Amenabar Perurena – BILDU (Ordezkoa: Luis Intxauspe Arozamena – BILDU).

SAN MARKO MANKOMUNITATEA:

Bilduren ordezkariak: Beñat Amenabar, ordezkoa Aitor Miner, eta Asier San Emeterio eta ordezkoa Luis Intxauspe.

Bilduren proposamenaren bozketa:

* Aldeko botoak: 9 (BILDU).

* Kontrako botoak: bat ere ez.

* Abstentzioak: 8 (3 PSE-PSOE, 3 EAJ-PNV eta 2 HAMAIKABAT).

Bozketaren emaitza ikusita, honako hauek izendatu dira udalaren ordezkari:

Asier San Emeterio Otegui – BILDU (Ordezkoa: Luis Intxauspe Arozamena – BILDU).

Beñat Amenabar Perurena – BILDU (Ordezkoa: Aitor Miner Aguinaga – BILDU).

mos pudiera haber entrado alguno de la oposición, nos parece que sería un síntoma de que nos vais a dejar participar, pero está claro que no.

Votación de la propuesta de Bildu:

* Votos a favor: 9 (BILDU).

* Votos en contra: ninguno.

* Abstenciones: 8 (3 PSE-PSOE, 3 EAJ-PNV y 2 HAMAIKABAT).

Por lo que a la vista de los votos emitidos, se nombra a los siguientes representantes del Ayuntamiento:

Asier San Emeterio Otegui – BILDU (Suplente: Aitor Miner Aguinaga – BILDU).

Beñat Amenabar Perurena – BILDU (Suplente: Luis Intxauspe Arozamena – BILDU).

MANCOMUNIDAD DE SAN MARCOS:

Representantes de Bildu: Beñat Amenabar, suplente Aitor Miner, y Asier San Emeterio, suplente Luis Intxauspe.

Votación de la propuesta de Bildu:

* Votos a favor: 9 (BILDU).

* Votos en contra: ninguno.

* Abstenciones: 8 (3 PSE-PSOE, 3 EAJ-PNV y 2 HAMAIKABAT).

Por lo que a la vista de los votos emitidos, se nombra a los siguientes representantes del Ayuntamiento:

Asier San Emeterio Otegui – BILDU (Suplente: Luis Intxauspe Arozamena – BILDU).

Beñat Amenabar Perurena – BILDU (Suplente: Aitor Miner Aguinaga – BILDU).

BEHEMENDI:

Bilduren ordezkaria: Asier San Emeterio, ordezkoa Iker Goenaga.

BILDUren proposamenaren bozketa:

* Aldeko botoak: 9 (BILDU).

* Kontrako botoak: bat ere ez.

* Abstentzioak: 8 (3 PSE-PSOE, 3 EAJ-PNV etay 2 HAMAIKABAT).

Bozketaren emaitza ikusita, honako hauek izendatu dira udalaren ordezkari:

Asier San Emeterio Otegui – BILDU (Ordezkoa: Iker Goenaga Gubia – BILDU).

EUSKAL FONDOA:

Bilduren ordezkariak: Glori Mendinueta, ordezkoa Iker Goenaga, Idurre Conde, eta ordezkoa Nahiara Sanchiz.

Bilduren proposamenaren bozketa:

* Aldeko botoak: 9 (BILDU).

* Kontrako botoak: bat ere ez.

* Abstentzioak: 8 (3 PSE-PSOE, 3 EAJ-PNV eta 2 HAMAIKABAT).

Bozketaren emaitza ikusita, honako hauek izendatu dira udalaren ordezkari:

Gloria Mendinueta Yeregi – BILDU (Ordezkoa: Iker Goenaga Gubia).

Idurre Conde Santa Cruz – BILDU (Ordezkoa: Nahiara Sanchiz Arregi).

AIAKO HARRIAK PARKE NATURALA:

Bilduren ordezkaria: Iker Goenaga, ordezkoa

BEHEMENDI:

Representante de Bildu: Asier San Emeterio, suplente Iker Goenaga.

Votación de la propuesta de Bildu:

* Votos a favor: 9 (BILDU).

* Votos en contra: ninguno.

* Abstenciones: 8 (3 PSE-PSOE, 3 EAJ-PNV y 2 HAMAIKABAT).

Por lo que a la vista de los votos emitidos, se nombra a los siguientes representantes del Ayuntamiento:

Asier San Emeterio Otegui – BILDU (Suplente: Iker Goenaga Gubia – BILDU).

EUSKAL FONDOA:

Representantes de Bildu: Gloria Mendinueta, suplente, Iker Goenaga, e Idurre Conde, suplente Nahiara Sanchiz.

Votación de la propuesta de Bildu:

* Votos a favor: 9 (BILDU).

* Votos en contra: ninguno.

* Abstenciones: 8 (3 PSE-PSOE, 3 EAJ-PNV y 2 HAMAIKABAT).

Por lo que a la vista de los votos emitidos, se nombra a los siguientes representantes del Ayuntamiento:

Gloria Mendinueta Yeregi – BILDU (Suplente: Iker Goenaga Gubia).

Idurre Conde Santa Cruz – BILDU (Suplente: Nahiara Sanchiz Arregi).

PARQUE NATURAL AIAKO HARRIA:

Asier San Emeterio.

Bilduren proposamenaren bozketa:

* Aldeko botoak: 9 (BILDU).

* Kontrako botoak: bat ere ez.

* Abstentzioak: 8 (3 PSE-PSOE, 3 EAJ-PNV eta 2 HAMAIKABAT).

Bozketaren emaitza ikusita, honako hauek izendatu dira udalaren ordezkari:

Iker Goenaga Gubia - BILDU (Ordezkoa: Asier San Emeterio Otegi).

GARBITANIA ZERO ZABOR SM:

Bilduren ordezkaria: Luis Intxauspe, ordezkoa Asier San Emeterio.

Bilduren proposamenaren bozketa:

* Aldeko botoak: 9 (BILDU).

* Kontrako botoak: 3 (PSE-PSOE).

* Abstentzioak: 5 (3 EAJ-PNV eta 2 HAMAIKABAT).

Bozketaren emaitza ikusita, honako hauek izendatu dira udalaren ordezkari:

Luis Intxauspe Arozamena - BILDU (Ordezkoa: Asier San Emeterio Otegi).

9.- OSASUN ETA GIZARTE ONGINTZARAKO UDAL PATRONATUA ERAKUNDE AUTONOMO LOKALEKO ZUZENDARITZA BATOZRDEKO LEHENDAKARIA IZENDATZEA. – Talde politikoen bozeramaileek honako ordezkariak izendatzea proposatzen dute:

- BILDUren izenean:

Gloria Mendinueta Yeregui and.

Representante de Bildu: Iker Goenaga, suplente Asier San Emeterio.

Votación de la propuesta de Bildu:

* Votos a favor: 9 (BILDU).

* Votos en contra: ninguno.

* Abstenciones: 8 (3 PSE-PSOE, 3 EAJ-PNV y 2 HAMAIKABAT).

Por lo que a la vista de los votos emitidos, se nombra a los siguientes representantes del Ayuntamiento:

Iker Goenaga Gubia - BILDU (Suplente: Asier San Emeterio Otegi).

GARBITANIA ZERO ZABOR SM:

Representante de Bildu: Luis Intxauspe, suplente Asier San Emeterio.

Votación de la propuesta de Bildu:

* Votos a favor: 9 (BILDU).

* Votos en contra: 3 (PSE-PSOE).

* Abstenciones: 5 (3 EAJ-PNV y 2 HAMAIKABAT).

Por lo que a la vista de los votos emitidos, se nombra a los siguientes representantes del Ayuntamiento:

Luis Intxauspe Arozamena - BILDU (Suplente: Asier San Emeterio Otegi).

9.- NOMBRAMIENTO DEL PRESIDENTE DEL ORGANISMO AUTONOMO LOCAL PATRONATO MUNICIPAL DE SALUD Y BIENESTAR SOCIAL. – Los Portavoces de los distintos Grupos Políticos proponen el nombramiento de los siguientes representantes:

- En nombre de BILDU:

Esandakoa kontuan hartuta, irizpenaren inguruko bozketa egin du. Hona emaitza:

* Aldeko botoak: 9 (BILDU).

* Kontrako botoak: Bat ere ez.

* Abstentzioak: 8 (3 PSE-PSOE, 3 EAJ-PNV, 2 H1).

Bozketaren emaitza ikusita, Osasun eta Gizarte Ongintzarako Udal Patronatua Erakunde Autonomo Lokaleko Zuzendaritza Batzordeko lehendakari Gloria Mendinueta Yeregui andrea izendatu da.

Dª Gloria Mendinueta Yeregui.

El Sr. Alcalde-Pte. Lo somete a votación, obteniendo el siguiente resultado:

* Votos a favor: 9 (BILBU).

* Votos en contra: Ninguno.

* Abstenciones: 8 (3 PSE-PSOE, 3 EAJ-PNV, 2 H1).

Por lo que a la vista de los votos emitidos, se acuerda nombrar a Dª Gloria Mendinueta Yeregui, Presidenta del Organismo Autónomo Local "Patronato Municipal de Salud y Bienestar Social".

10.- UDALAREN OSOKO BILKUREN MAIZTASUNA. –

Alkatea:

Guk egiten dugun proposamena, hilabetean behin izatea Plenoa, hilabete bakoitzeko azken asteartean, jaieguna izando balitz, hurrengo egunean. Ordua, arratsaldeko zazpietan.

Estefania Morcillo (PSE-PSOE):

Guk proposatuko genuke zazpietan izan beharrean seietan izatea.

Alkatea:

Zazpietan izatearen proposamena da gustatuko litzaigukelako Plenoetan jendeak, herritarrek ere parte hartzeko aukera izatea, eta ordutegi aldetik iruditzen zaigu zazpietan izanda aukera gehiago ematen dela, jendeak parte hartzeko eta bere presentzia ziurtatzeko.

Iñaki Arratibel (HAMAIKABAT):

Gu arratsaldeko seietan egitearen alde gaude, eta partehartzea sustatu edo bermatu nahi baldin bada, nik proposatuko nuke asteartean egin beharrean larunbata goizean egitea, hamaiketan.

Bilduren proposamenaren bozketa:

* Aldeko botoak: 9 (BILDU).

* Kontrako botoak: 5 (3 PSE-PSOE eta 2 HAMAI-

10.- PERIODICIDAD DE LAS SESIONES DEL AYUNTAMIENTO PLENO. -

Alcalde:

Proponemos que la periodicidad de las sesiones plenarias sea mensual, y se celebren cada último martes de mes, a las siete de la tarde, y en caso de que sea festivo, al día siguiente.

Estefania Morcillo (PSE-PSOE):

Nosotros propondríamos que en lugar de las siete fuese a las seis.

Alcalde :

Proponemos que sean a las siete porque nos gustaría que la ciudadanía participara en los plenos, y consideramos que celebrándolos a las siete se ofrece a la gente más oportunidad de participar y de asegurar su presencia.

Iñaki Arratibel (HAMAIKABAT):

Nosotros estamos a favor de que se hagan a las seis y, si lo que se quiere es impulsar y garantizar la participación, yo propondría que, en lugar de los martes, se celebren los sábados a las once de la mañana.

Votación de la propuesta de Bildu:

* Votos a favor: 9 (BILDU).

KABAT).

* Abstentzioak: 3 (EAJ-PNV).

PSEren proposamenaren bozketa:

* Aldeko botoak: 6 (3 PSE-PSOE y 3 EAJ-PNV).

* Kontrako botoak: 9 (BILDU).

* Abstentzioak: 2 (HAMAIKABAT).

Hamaikabaten proposamenaren bozketa:

* Aldeko botoak: 2 (HAMAIKABAT).

* Kontrako botoak: 9 (BILDU).

* Abstentzioak: 6 (3 PSE-PSOE eta 3 EAJ-PNV).

Emandako botoen arabera, Udal Osoko Ohiko Bilkurak hilabete bakoitzeko azken astearte baliodunean egingo dira, arratseko 19:00etan. Jaieguna egokitzen bada, hurrengo egunean.

11.- UDALBATZAKO KIDEEN SOLDATAK, ASISTENTZIAK ETA DIETAK ETA UDAL TALDE POLITIKOENTZAKO DIRU KOPURUAK.

Alkatea:

Gure proposamena udal taldeen diru kopuruak eta zinegotzien diru kopuruak orain arte zeudenak bere hortan mantentzea da, hau da, talde politiko bakoitzak 474,65 euro jasotzea hileko eta zinegotziko 146,04 euro jasotzea hileko. Gure proposamena asistentzi dietak ezabatzea da. Honen azalpena, guk politika ulertzeko modua da. Iruditzen zaigu, Bildu koalizioa osatzen dugun kideoi politikan edo Udaletxean aritzea borondatez herriarentzat egiten den lan bat bezela ulertzen dugu, horregatik, guk bederatzi zinegotzitik bi liberazio terdireriken arituko gara lanean, beraz egingo dugun lana orokorrean borondatean oinarritutako lana dela esan dezakegu. Iruditzen zaigu gure partehartzea udal instituzio eta mekanismoetan ez dela diruagatik, beste motibazio batzu bultzatuta direla, hori da gustatuko litzai-

* Votos en contra: 5 (3 PSE-PSOE y 2 HAMAIKABAT).

* Abstenciones: 3 (EAJ-PNV).

Votación de la propuesta de PSE-PSOE:

* Votos a favor: 6 (3 PSE-PSOE y 3 EAJ-PNV).

* Votos en contra: 9 (BILDU).

* Abstenciones: 2 (HAMAIKABAT).

Votación de la propuesta de Hamaikabat:

* Votos a favor: 2 (HAMAIKABAT).

* Votos en contra: 9 (BILDU).

* Abstenciones: 6 (3 PSE-PSOE y 3 EAJ-PNV).

Por lo que a la vista de los votos emitidos, se acuerda que el Pleno del Ayuntamiento celebre sesión ordinaria el último mártes hábil de cada mes a las 19 horas y en caso de que sea festivo al día siguiente.

11.- RETRIBUCION, ASISTENCIAS Y DIETAS DE LOS MIEMBROS DE LA CORPORACION Y DOTACION ECONOMICA A LOS GRUPOS MUNICIPALES. -

Alcalde:

Nuestra propuesta es mantener como hasta ahora las retribuciones de los grupos políticos y de los concejales y concejalas, es decir que cada grupo político reciba 474,65 euros mensuales y 146,04 mensuales por concejal. Proponemos suprimir las dietas por asistencia, por nuestra forma de entender la política. Las personas que integramos la coalición Bildu entendemos que trabajar en política o en el ayuntamiento es una labor que se hace voluntariamente para el pueblo, y por esta razón, en un grupo de nueve concejales y concejalas trabajaremos con dos liberaciones y media, por lo que podemos decir que nuestro trabajo estará basado, en general, en la voluntad. Consideramos que nuestra participa-

gukeena oposizioaren aldetik ere, lan egiteko modu hori bultzatzea eta beste arrazoi bat egoera ekonomikoa da, gauden egoera ekonomikoan egonda, gure soldatak ere bajuagoak dira, eta neurri honekin diru mordoxka bat aurrezteko aukera ematen duelako.

Estefania Morcillo (PSE-PSOE):

Guk atzo izan genuen honi buruzko gure iritzia zurekin komentatzeko aukera, eta hemen errepikatu egingo dut, talde sozialistak kontrako botoa emango du, izan ere, gur eustez proposamen honek ekarriko du oposizioko taldeak gobernuaren kontrola egiteko beren lana burutzeko baliabiderik gabe uztea. Ez gaitu harritzen, dena den, izan ere ezker abertzalearen gehiengo absolutua izan den beste legegintzalditan ere egin izan delako, eta guretzat hau iraganera itzultzea da, oposizioaren parte hartzea ezabatzeko asmoz egiten dena, kanpainan etengabe partaidetzaren gaia ahotan hartuta ibili zareten arren. Bitxia. Garbi dago ikuspuntu desberdinak ditugula honi buruz. Udalak aurreztuko duen dirua oso gutxi da, azkenean hileko 1.500 euro inguru izango dira. Gogora ekarri nahi dut asistentzien dietak izoztuta egon direla azken zortzi urteetan, eta bitartean, gobernu taldekoen soldatak KPI baino gehiago igo dira. Ez da kontuan hartzen ari oposizioak arlo guztien jarraipena egiten duela, ez bakarrik batena, liberatutako zinegotziek egiten duten moduan, arlo horretaz bakarrik arduratzen baitira; arlo guztien jarraipena egiteak esan nahi du ordu asko eta asko eman behar direla lan horretan eta, egoera berri honekin, hori ezinezkoa izango da. Talde sozialista, beraz, dezepzionatua dago. Gure ustez, lehen neurri honekin garbi ikusten da zein den legegintzaldi berri honetarako jarrera, oposizioko zinegotzien iritzia kontuan ez hartzen jarraituko da, bakarrik batzuen zeregina aitortuko da, bakarrik batzuek kobratuko dutelako, eta beste batzuek ez. Gogorarazi nahi dut Bilduk gobernatzen dituen beste udalerri batzuetan dietak mantendu direla, eta beste kasu batzuetan Bilduko taldeek liberatu bat mantentzea ere eskatu dutela. Gu honekin konformatuko ginateke: oposizioak jarraipena egingo lukeen pertsona bat izateko baliabideren batzuk izatearekin. Kontrako botoa emango dugu, ziur.

ción en las instituciones y mecanismos municipales no se hace por razones económicas, sino por otras motivaciones, y es lo que nos gustaría también por parte de la oposición, que impulsara esta forma de trabajar, y otra razón es que, siendo la situación económica la que es, nuestros salarios son también más bajos porque con esta medida se puede ahorrar un buen pellizco.

Estefania Morcillo (PSE-PSOE):

Nosotros ya tuvimos la ocasión de comentar un poco contigo ayer lo que pensabamos, lo voy a volver a repetir, el grupo socialista en este sentido va a votar en contra porque consideramos que esta propuesta supone dejar a los grupos de la oposición sin recursos para venir ejerciendo las labores de control al gobierno que se han venido desarrollando los últimos años. Esta actuación tampoco nos sorprendía, porque ya se puso en práctica en legislaturas con mayoría absoluta de la izquierda abertzale, y supone para nosotros un regreso al pasado que solo persigue eliminar la participación de la oposición, curiosamente cuando habeis defendido en campaña permanentemente el tema de la participación, tenemos, está claro, diferentes puntos de vista respecto a ese aspecto. El ahorro viene a ser mínimo porque realmente que va a suponer, unos 1.500 euros mensuales lo que va ahorrar el Ayuntamiento. Recuerdo que las dietas por asistencia han estado congeladas durante los últimos ocho años, mientras que los sueldos del equipo de gobierno han subido incluso más que el IPC. No se esta teniendo en cuenta que la oposición hace seguimiento de todas las áreas, no solamente de una como podría ser el caso de los concejales liberados, que solamente llevan una; el hacer el seguimiento de todas las áreas supone una dedicación de muchas horas que con la nueva situación va a resultar imposible, entonces, el grupo socialista se siente decepcionado, y consideramos que esta primera medida da buena muestra del talante con el que se inicia esta nueva legislatura y que va a suponer continuar sin tener en cuenta la opinión de los concejales de la oposición, solamente se va a reconocer la tarea de algunos, porque solamente van a cobrar algunos, y otros no. Quiero recordar que en algunos otros municipios gobernados por Bildu se mantienen las dietas, y en otros casos incluso se ha pedido por parte de los grupos de Bildu mantener un liberado. Nosotros nos conformabamos solamente con

Andoni Amonarraiz (EAJ-PNV):

Oker ez banago joan deneko legegintzaldi honetan Gipuzkoako bi alkate soldatarik gabe aritu dira lanean, baina, nolanahi ere, nire botoaren zergatia azalduko dut eta, nola ez, kontrakoa izango da. Gure iritziz proposamen honekin lortu nahi den gauza bakarra da oposizioak baliabiderik ez izatea zinegotziek behar duten denbora izateko beren lana egin dezaten, hori da ezker abertzaleak Hernanin egin ohi duena, eta ez dugu ulertzen nola bateratzen den proposamen hori zuen hauteskunde egitasmoan esaten zenutenarekin, alegia, etorkizuneko herri eta hiriak solidarioagoak izan behar dute, eta eredu demokratiko definituagoa izan behar dute, edo, esaten zenuten moduan, Euskal Herriak aldaketa garrantzitsuetarako uneak bizi ditu. Proposamen honetan ez dago inolako aldaketarik, hamabi urte atzera egiten dugu, aldaketa bakarra da EA eta Alternatiba lehen Hernaniko Udalean liberatu gabeko zinegotzien dieten alde zeudela, eta orain beste era batera pentsatzen dute, horixe da proposamen honen desberdintasun bakarra. Proposamen honekin liberatu gabeko zinegotziak bigarren mailako langiltzat jotzen dira eta gobernu taldeko liberatuak eta izendapen libreko langileak, berriz, lehenengo mailako, horiek bai ikusten dutelako beren lana konpentsatua, eta ordaindua. Zuen hauteskunde egitasmoan esaten zenuten bizi eta lan baldintza duinak lortzeko lan egingo zenutela. Azkenik, proposamen honen aurkako botoa emango dugu gure ustez gobernu talde honek erabaki hau oposizioa isilarazteko hartu duelako, oztopoak jartzeko bidea hautatuz, bere lana egiterik ez izateko eta argudiorik gabe uzteko, horren ordez beren udal kudeaketa ongi egiteko bidea hautatu ordez. Osoko bilkurako buruari galdera batzuk egin nahi genizkioke: proposamen hau proposamen orokorra da Bilduk zuzentzen dituen udalerri guztietarako ala Hernanirako bakarrik da? Hori erantzuten didazunean, beste galdera pare bat egingo dizkizut.

Alkatea:

Estefania labur erantzunez, esan duzu errekurtsorik gabe uztea dela. Ez det uste errekurtsorik gabe uztea denik, badaude beste asignazio batzu, baina errekurtsoen inguruan oso eztabaida zabala izan dezakegu, errekurtsoak zein diren, non hasten diren eta zenbaterainokoak diren. Ze que la oposición dispusiera de algunos recursos para poder tener a una persona haciendo el seguimiento. Desde luego, vamos a votar en contra.

Andoni Amonarraiz (EAJ-PNV):

Creo recordar que en esta legislatura ha habido alcaldes en Gipuzkoa que ha estado trabajando sin sueldo, y no obstante, voy a dar una explicación de voto que va a ser en contra claro. Con esta propuesta creemos que lo único que se pretende que la oposición no tenga medios para que los concejales puedan dedicar el tiempo necesario para hacer su trabajo, esto es lo que tradicionalmente la izquierda abertzale ha hecho en Hernani, y no entendemos como encaja esta propuesta con lo que deciaís en vuestro proyecto electoral, los pueblos y ciudades del futuro deben ser más solidarios y con un modelo democrático más definido o con lo que también deciaís que Euskal Herria vive momentos de cambios importantes. En esta propuesta no existe ningún tipo de cambios, se remonta a doce años atrás, el único cambio que ha existido es que EA y Alternatiba antes estaban a favor de las dietas de los concejales que no estaban liberados en el Ayuntamiento de Hernani, y ahora han pasado a pensar de diferente, es la única diferencia que hay en esta propuesta. Con esta propuesta lo que se hace es considerar a los trabajadores concejales no liberados trabajadores de segunda, y a los liberados del equipo de gobierno y personal de libre designación de primera, ya que estos si que ven compensado su trabajo y su trabajo estará remunerado. En vuestro proyecto electoral también deciaís que trabajariais para lograr unas condiciones de vida y laborales dignas. Por último, vamos a votar en contra de esta propuesta porque consideramos que este equipo de gobierno, esta decisión se ha tomado para acallar a la oposición, y que ha elegido el camino de ponerle trabas, para que no pueda desarrollar su trabajo, en lugar de elegir la vía de hacer bién su gestión municipal, y así dejarles sin argumentos. Y quisieramos hacer unas preguntas al Presidente del Pleno: ¿ Esta propuesta es un planteamiento general de Bildu en todos los municipios que gobierna, o solamente en Hernani? Una vez que me respondas a eso, te haré un par de preguntas más que tengo.

Alcalde:

errekurtso behar dituen alderdi batek edo pertsona batek Udal batean lanean aritzeko; ez da errekurtsorik gabe uztea, beste gauza bat da, batzuentzat nahiko ote diren edo ez, baina ez da errekurtso gabe uztea. Haseratik argi markatu nahi duguna da, aurreko legegintzaldian ez dakit zer egin zen, aurreko legegintzaldian gauza asko egin ziren, aurreko legegintzaldiarenak dira, guk orain planteamentu batzu egin ditugu, horien artean gure soldatetan diferentzia dago, murriztu egin ditugu; gu gu gara eta gure neurriak planteatzen ditugu.

Andoniri erantzunez, ez galderari, esan duzu, guk modelo demokratikoak planteatzen genituela, gure modelo demokratikoa partehartze zabalarena da, da herriaren partehartzea udalgintzan eta herria bera egiten. Herriaren partehartzea da gure modelo demokratikoa, ez politiko profesional batzuk bideratutako herri bat. Herri honetan eta urteetan adibide asko daude polítiko profesional gidari horiena, hori ez da partehartzea, guk beste partehartze modu bat bultzatzen dugu. Aldaketa inportanteak planteatzen genituen, baina kontestualizatuta, askotan planteatu eta esan dugu herri honek garai inportante bat bizi duela, egoera polítiko eta historiko inportantea, eta aldaketa garaia dela. Ez dut uste lehen eta bigarren mailako zinegotziak planteatzen ditugunik, gu gure artean ere bederatzi kide gara Bildu koalizioan, eta bederatzi horietatik lau egongo gara liberatuak, bat egun osoz eta hiru egun erdiz, ni justu liberatua egongo naiz, baina beste batek esango dizu bigarren mailako zinegotzi edo politiko sentitzen den. Bilduk herri bakoitzean ze planteatuko duen, ez dakit, guk taldean gaia aztertu dugunean, ikusita, ekonomikoki ere, beste arrazoi guztietaz aparte, zer suposatzen duen, Hernaniko Bilduk hala proposatzen du, beste herrietan ze neurri hartuko diren, gero ze korrelazio politikoren arabera ze neurri har litezkeen ezberdina da.

Iñaki Arratibel (HAMAIKABAT):

Bai Andoni eta baita Estefaniak esandakoarekin ados nago. Baina beste hausnarketa bat egin nahiko nuke. Haserako puntu batean batzordeetako ordezkaritza onartu da, Bilduri lau dagozkio, alde bozkatu dugu, proportzionalki horrela dagokiolako. Aldi berean Bilduk propòsatzen du

Estefanía, para responderte brevemente, has dicho que es dejar sin recursos a la oposición. No creo que sea dejar sin recursos, existen otras asignaciones, pero podemos debatir ampliamente acerca de los recursos, cuáles son, dónde comienzan y hasta dónde llegan. Qué tipo de recursos necesita un partido o una persona para trabajar en un ayuntamiento; otra cosa es que para algunas personas sean suficientes o no lo sean, pero no es dejar sin recursos a nadie. Queremos dejarlo claro desde el principio. No sé lo que se hizo durante la legislatura anterior, se hicieron muchas cosas, pertenecen a la anterior legislatura; ahora hacemos unos planteamientos entre los que se encuentra la diferencia en los sueldos, los hemos reducido; somos otras personas y planteamos nuestras propias medidas.

Respondiendo a Andoni, no a la pregunta, has dicho que nosotros planteábamos modelos democráticos, nuestro modelo democrático es el de la participación, el de la amplia participación ciudadana en las cuestiones relacionadas con el ayuntamiento y con el municipio. La participación ciudadana es nuestro modelo democrático, no el de un pueblo guiado por políticos profesionales. En este pueblo durante años ha habido muchos ejemplos de políticos profesionales, eso no es participación, nosotros buscamos otro tipo de participación. Planteábamos importantes cambios, pero contestualizándolos, en numerosas ocasiones hemos planteado y dicho que este pueblo está viviendo una etapa importante, una situación política e histórica importante, y que es tiempo de cambios. No creo que planteemos concejales de primera y de segunda, la coalición Bildu está formada también por nueve personas, de las cuales cuatro estaremos liberadas, una persona a jornada completa y tres a media jornada. Yo justamente estaré liberado, pero otra persona puede decirte que se siente concejal o político de segunda. Desconozco lo que Bildu planteará en cada municipio, al plantear este asunto en nuestro grupo, a la vista de lo que supone, también económicamente, aparte de otras razones, la coalición Bildu de Hernani propone hacerlo de esta manera, otra cosa es qué medidas tomarán en otros municipios, qué medidas se pueden tomar conforme a la correlación política.

Iñaki Arratibel (Hamaikabat):

bozka ponderatua, lau joan behar batzorde batetara, bakarra joan, eta Lauren botoekin eta aldi berean asistentzia murriztea edo kentzea. Uste dut proposamen honekin lanean hasterako nekatuta zaudetela. Proposamen honen atzean haurren mendeku bat besterik ez dago.

Aitor Miner (BILDU):

Bozka ponderatuarena aukera bat da, aukera hori izan nahi dugu, esan dut ere, hasera batetan lau kide joango gara batzorde guztietara, baina aukera hori izatea, hor eduki nahi dugu. Asistentzia dietak kentzearekin, asistentzia murriztea eta kentzea bada, hori izango da zuk lan egiteko edo politika egiteko modua ulertzen duzun modua. Gure taldeko bost kide behintzat, joango dira batzordeetara, parte hartuko dute ilusioarekin, gogoarekin eta animoekin.

Aitor Miner (BILDU):

Proposamenaren atzean azkenean dagoena da urtean 62.000 euro direla dietak, eta lau urtetan hori milioi laurden bat euro izango litzatekeela, eta hori dela herriak aurkeztuko duena. Orduan, mamurik ez diogu aurkitu behar gaiari, hori da kontu bakarra.

Estefania Morcillo (PSE-PSOE):

Ez du merezi eztabaida luzatzea, guk gure jarrerarekin jarraitzen dugu, bakarrik gauzatxo bat esan nahi nuke: esan duzu zuek ez duzuela ezer ikustekorik beste legegintzaldietan hartutako erabakiekin eta zeuen proposamen propioak dituzuela, baina bitxia da, Euskal Herritarrok izan, ANV izan, Bildu izan, beti proposamen bera da. Eta gehiengo absolutua duzuen aldiro aplikatzen duzue.

Andoni Amonarraiz (EAJ-PNV):

Baliteke beste udalbatza kide, zinegotzi edo alkate batzuen soldatak gehiegizkoak izatea, ala ez. Baina niretzat eta nire taldekideentzat sinestezina izan dena da aurreko legegintzaldian, aurreko legegintzaldiaz ari zarelarik, aholkulariek izan dituzten soldatak. Ez gara aholkulariek aurreko legegintzaldietan kobratu dutenaz ari, hitz egiten ari gara orain gertatzen ari denaz eta, esaten dutenez, hemeroteketan dagoenez, legegintzaldi honetan gobernu talde berriak astebe-

Estoy de acuerdo con lo que han apuntado tanto Andoni como Estefanía. Pero quisiera hacer otra reflexión. En uno de los puntos del comienzo se ha aprobado la en las comisiones; a Bildu le corresponden cuatro, hemos votado a favor, porque proporcionalmente así es. Al mismo tiempo, Bildu propone el voto ponderado, siendo cuatro las personas que deban asistir a una comisión, que asista solamente una, y con el voto de las cuatro, y de igual manera, suprimir las asistencias. Creo que con esta propuesta para cuando empecéis a trabajar ya estaréis cansados y cansadas. Detrás de esta propuesta no hay más que una venganza de niños.

Alcalde:

El voto ponderado es una posibilidad, queremos contar con esa posibilidad, he dicho, además, que en principio iremos cuatro personas a todas las comisiones, pero queremos tener esta opción ahí. En cuanto a la supresión de las dietas de asistencia, ese será tu punto de vista sobre trabajar en política. En nuestro caso, cinco personas de nuestro grupo asistirán a las comisiones y participarán con ilusión, ganas y empeño.

Aitor Miner (BILDU):

Lo que hay detrás de esta propuesta al final es que las dietas suponen 62.000 euros anuales, y esto en cuatro años puede suponer tres cuartos de millón de euros. Por tanto, no debemos buscar nada raro detrás, esta es la única cuestión.

Estefania Morcillo (PSE-PSOE):

No merece la pena seguir alargando la discusión, nosotros seguimos teniendo nuestra postura, y simplemente comentar una cosa, deciaís que vosotros no teníais que ver con las decisiones otras legislaturas y que teniais vuestras propias propuestas, pero es curioso que lleveis siempre la misma propuesta sea Euskal Herritarrok, sea ANV, sea Bildu. Y siempre que teneis la mayoría absoluta, lo aplicais.

Andoni Amonarraiz (EAJ-PNV):

Puede que el sueldo de otros corporativos, otros concejales, otros alcaldes hayan sido excesivos o no, lo que para mi y para mi grupo lo que ha sido increible es los ingresos que han tenido durante la legislatura anterior, ya que te refieres a

teko epean hartu duen erabakia, teorikoki aurreko udalbatzarekin loturarik izan gabe, beraientzat 62.000 euroko aurrezkia izugarria da; lehen esan dudanerako bezain izugarria baldin bada primeran, baina beno, nire ustez hemen gauden hamazazpiak gara herriaren ordezkari, eta herriak etortzeko esan digulako etorri gara. Ordaintzea ala ez ordaintzea osoko bilkurak erabakitzen duenez eta gehiengoak ezetz erabaki duenez, bada, ez, eta kitto.

Esandakoa kontuan hartuta, irizpenaren inguruko bozketa egin du. Hona emaitza:

* Aldeko botoak: 9 (BILDU).

* Kontrako botoak: 8 (3 PSE-PSOE, 3 EAJ-PNV eta 2 HAMAIKABAT.).

* Abstentzioak: Bat ere ez.

Horiek horrela, emandako botoak ikusita, hau erabaki da:

" 1) Hernaniko Udalaren 2011ko Aurrekontua Gauzatzeko Arauaren 11. artikuluaren testua aldatzea, honela idatzita geldituko delarik:

11. artikulua.- Udalbatzako kideen ordainsariak eta Udal talde politiko bakoitzarentzako diru-kopuruak.

Udalbatzako kideen ordainsariak eta Udal talde politikoen diru kopuruak Udalaren aurrekontuko partida honen bidez ordainduko da:

* 1.0200.100.01.111.00 "Gobernu organoen oinarrizko ordainketak eta bestelako ordainsariak"

* 1.0100.481.02.111.00 "Dirulaguntzak udaleko talde politikoei"

Alkateari eskumena eman zaio berariaz erabakitzeko zein kidek beteko dituzten dedikazio osoko karguak eta zeinek dedikazio partzialeko karguak, talde politikoen proposamenak kontuan hartuta.

legislaturas anteriores, los asesores de esa legislatura. No estamos hablando de lo que cobraron los asesores de las anteriores legislaturas, estamos hablando de la situación que se esta dando ahora y por lo que dicen, por lo que esta en las hemerotecas, casos de los que se han dado antes, en esta legislatura la decisión que ha tomado el nuevo equipo de gobierno en una semana ha sido una que ellos, teoricamente si no tienen un nexo con la anterior corporación, ellos consideran que un ahorro de 62.000 euros es importantisimo; si es tan importante como para lo que he explicado antes perfecto, pero bueno, sigo diciendo que los diecisiete que estamos aqui somos representantes del pueblo y hemos venido porque el pueblo ha decidido que vengamos. Como si se les o no se les paga lo decide este Pleno y la mayoría ha decidido que no y ya esta.

El Sr. Alcalde-Pte. Lo somete a votación, obteniendo el siguiente resultado:

* Votos a favor: 9 (BILDU).

* Votos en contra: 8 (3 PSE-PSOE, 3 EAJ-PNV y 2 HAMAIKABAT).

* Abstenciones: Ninguna.

Por lo que a la vista de los votos emitidos, se acuerda:

1) Modificar el texto del artículo 11 de la Norma de Ejecución Presupuestaria ejercicio 2011, que quedará redactada como sigue:

Artículo 11.- Retribuciones de los miembros de la Corporación y dotación económica a los grupos políticos municipales

Las retribuciones de los miembros de la corporación y las dotaciones económicas a los grupos municipales, se contabilizarán con cargo a las siguientes partidas del Presupuesto:

* 1.0200.100.01.111.00 "Retribuciones básicas y otras remuneraciones Organos de Gobierno"

* 1.0100.481.02.111.00 "Subvenciones a grupos políticos municipales"

Se faculta expresamente al Alcalde para el nombramiento de los miembros que han de

11.1 Beren kargua dedikazio osoarekin edo partzialarekin betetzen duten gobernu taldeko Udalbatzako kideek jaso beharreko urteko ordainsariak honako hauek dira:

- Alkatea: 33.320,00 euro
- Kargua dedikazio partzialarekin betetzen duten Udalbatzako kideak: 21.300 euro dedikazio portzentaiarekiko.

11.2.- Udal talde politikoek, batetik, diru kopuru finko bat jasoko dute: hilean 474,65 euro. Eta, bestetik, diru kopuru aldakor bat: 146,04 euro zinegotzi bakoitzarengatik

2) Erabakia jendaurrean ikusgai jartzea, 15 egun baliodunez; epe horretan interesatuek erabakia aztertzeko aukera izango dute eta, nahi izanez gero, udalbatzari erreklamazioak aurkeztekoa.

3) Jendaurrean egondako arauzko epean inolako erreklamaziorik egin ez bada, erabakia behin betiko bihurtuko da, beste erabakirik hartu beharrik gabe."
beharrik gabe."

12.- ERABATEKO DEDIKAZIOKO ETA DEDIKAZIO PARTZIALEKO KARGUEN IZENDAPENA ETA ORDAINSARIAK. 2011ko ekainaren 15eko dekretuak:

ERABATEKO DEDIKAZIOA:

DEKRETUA.- Hernanin, bi mila eta hamaikako ekainaren hamabostean.

Hernaniko Udalaren 2011ko Aurrekontua gauzatzeko oinarrien 11. oinarria ikusita,

Eta eman zaizkidan ahalmenak erabiliz, honako hau

ERABAKI DUT:

1.- Luis Intxauspe Arozamena jauna izendatzea 2011ko ekainaren 13tik aurrera alkate kargua dedikazio osoz bete dezan, urtean 33.320,00 euroko soldata gordina izango duelarik, 14 ordainsaritan banatuta.

Gastu hori Hernaniko Udalaren aurrekontuko

ocupar los cargos de dedicación exclusiva o parcial, a propuesta de los distintos grupos políticos.

11.1.- Retribuciones anuales a percibir por los corporativos del equipo de gobierno que presten su cargo con dedicación exclusiva o parcial:

- Alcalde: 33.320 euros
- Corporativos con dedicación parcial: 21.300 euros x porcentaje de dedicación

11.2.- Dotación económica a cada grupo político municipal: los grupos políticos municipales percibirán una cantidad mensual fija de 474,65 euros y otra variable, a razón de 146,04 euros por concejal.

2) Someter el acuerdo al trámite de exposición pública por el plazo de 15 días hábiles, durante los cuales los interesados podrán examinarlo y presentar reclamaciones ante el Pleno municipal.

3) El acuerdo adoptado devendrá definitivo sin necesidad de nuevo acuerdo, si transcurrido el plazo reglamentario de la información pública no se hubiera producido reclamación alguna.

12.- DESIGNACIÓN DE CARGOS EN REGIMEN DE DEDICACIÓN EXCLUSIVA, PARCIAL Y RETRIBUCIONES. Decretos de 15 de junio de 2011 :

DEDICACIÓN EXCLUSIVA:

DECRETO.- En la villa de Hernani, a quince de junio de dos mil once.

Vista la Base 11ª de las "bases de ejecución del Presupuesto del Ayuntamiento de Hernani – año 2011".

En uso de las atribuciones que tengo conferidas.

HE RESUELTO:

1.- Nombrar a D. Luis Intxauspe Arozamena, con efectos de 13 de junio de 2011, para el desempeño del cargo de Alcalde con dedicación

partida honen kontura kontabilizatuko da:

* 1.0200.100.01.111.00 "Gobernu organoen oinarrizko ordainketak eta bestelako ordainsariak"

2.- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorrean Intxauspe Arozamena jaunaren afiliazioa eta alta eskatzea. Udalak hartuko ditu bere gain Gizarte Segurantzaren Araubide Orokorrak enpresei beren zerbitzura lan egiten duten langileei dagokienez jartzen dizkieten betebeharrak.

DEDIKAZIO PARTZIALA:

DEKRETUA.- Hernanin, bi mila eta hamaikako ekainaren hamabostean.

Hernaniko Udalaren 2011ko Aurrekontua gauzatzeko oinarrien 11. oinarria ikusita,

Eta eman zaizkidan ahalmenak erabiliz, honako hau

ERABAKI DUT:

1.- Beren kargua dedikazio partzialarekin betetzeko ondorengo gobernu taldeko Udalbatzako kideak izendatzea, jaso beharreko urteko ordainsariak honako hauek direlarik:

Idurre Conde Santa Cruz

- Arduraldi partziala (%50)
- Urteko ordainsari gordina: 10.650,00 euro, 14 soldatatan jasotzeko.
- Noiztik aurrera: 2011-06-13

Asier San Emeterio Otaegui

- Arduraldi partziala (%50)
- Urteko ordainsari gordina: 10.650,00 euro, 14 soldatatan jasotzeko.
- Noiztik aurrera: 2011-06-13

Gloria Mendinueta Yeregui

- Arduraldi partziala (%50)
- Urteko ordainsari gordina: 10.650,00 euro, 14 soldatatan jasotzeko.

exclusiva, con una retribución bruta anual de 33.320,00 euros, a percibir en 14 pagas.

Gasto a contabilizar con cargo a la siguiente partida del Presupuesto del Ayuntamiento de Hernani:

* 1.0200.100.01.111.00 "Retribuciones básicas y otras remuneraciones Organos de Gobierno"

2.- Solicitar ante la tesorería General de la Seguridad Social, la afiliación y alta del Sr. Intxauspe Arozamena, asumiendo el Ayuntamiento las obligaciones que las normas del Régimen General e la Seguridad Social imponen a las Empresas en relación con los trabajadores a su servicio.

DEDICACIÓN PARCIAL:

DECRETO.- En la villa de Hernani, a quince de junio de dos mil once.

Vista la Base 11ª de las "bases de ejecución del Presupuesto del Ayuntamiento de Hernani – año 2011".

En uso de las atribuciones que tengo conferidas.

HE RESUELTO:

1.- Nombrar para el desempeño de los cargos con dedicación parcial a los siguientes corporativos del equipo de gobierno, con el régimen de retribuciones que se señala a continuación:

Idurre Conde Santa Cruz

- Dedicación parcial (50%)
- Retribución bruta anual: 10.650,00 euros, a percibir en 14 pagas.
- Efectos: 13 de junio de 2011

Asier San Emeterio Otaegui

- Dedicación parcial (50%)
- Retribución bruta anual: 10.650,00 euros, a percibir en 14 pagas.
- Efectos: 13 de junio de 2011

Gloria Mendinueta Yeregui

- Noiztik aurrera: 2011-06-13

Gastu hori Hernaniko Udalaren aurrekontuko partida honen kontura kontabilizatuko da:

* 1.0200.100.01.111.00 "Gobernu organoen oinarrizko ordainketak eta bestelako ordainsariak"

2.- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorrean Conde Santa Cruz and., San Emeterio Otaegui jn. eta Mendinueta Yeregui anderearen afiliazioa eta alta eskatzea. Udalak hartuko ditu bere gain Gizarte Segurantzaren Araubide Orokorrak enpresei beren zerbitzura lan egiten duten langileei dagokienez jartzen dizkieten betebeharrak.

Alkate lehendakariak bozketara deitu du, ondorengo emaitzak izan direlarik:

* Aldeko botoak: 9 (BILDU).

* Kontrako botoak: 3 (PSE-PSOE.)

* Abstentzioak: 5 (3EAJ-PNV eta 2 HAMAIKABAT)

Eta beste aztergairik ez dagoenez, 18:40 orduetan bilera bukatutzat eman da eta nik, idazkariordea naizenez, ziurtatu dut.

- Dedicación parcial (50%)
- Retribución bruta anual: 10.650,00 euros, a percibir en 14 pagas.
- Efectos: 13 de junio de 2011

Gasto a contabilizar con cargo a la siguiente partida del Presupuesto del Ayuntamiento de Hernani:

* 1.0200.100.01.111.00 "Retribuciones básicas y otras remuneraciones Organos de Gobierno"

2.- Solicitar ante la tesorería General de la Seguridad Social, la afiliación y alta de la Sra. Conde Santa Cruz, Sr. San Emeterio Otaegui y Sra. Mendinueta Yeregui, asumiendo el Ayuntamiento las obligaciones que las normas del Régimen General e la Seguridad Social imponen a las Empresas en relación con los trabajadores a su servicio.

El Sr. Alcalde-Pte. Lo somete a votación, obteniendo el siguiente resultado:

* Votos a favor: 9 (BILDU).

* Votos en contra: 3 (PSE-PSOE).

* Abstenciones: 5 (3 EAJ-PNV y 2 HAMAIKABAT).

Y sin mas asuntos que tratar y siendo las 18:40 horas, se levanta la sesión de lo que yo, el Secretario accidental doy fé.